

Nwa'ni Mose i kusu

ke

Genesis = Nu mbi'ni-bi'ni

I. Nu, a ka ye ni ndib kusu-kusu a.

(Chapter 1-11.)

Ndzo Nikob ka nebti mvi a.

A ka bọ kusu, Nikob nebti nindon bo nsi. | Nsi bọ mbumbu 1, 2
mbọ mommom, ndzam san nindun mā-ntsi ntsokad; Dze'ni
Nikob non nindun ntsi le. | Nikob ya, Lu' lan! a lan. | Nikob 3. 4
yọ, lu', a lan a, bọ bon mu; Nikob sani ndib, lu' lan a, bo
ndib, lu' san a. | Nikob fuñ ndib, lu' lan a, nga, nsa', mfuñ 5
ndib, lu' san a, nga, mfuñum. Mboñum tum, mba'mba' tum;
a bọ ntsu'mvi kusu.

Apet 17, 24
Nn 4, 11
Hob 11, 3
Yoh 1, 1-3
Ps 33, 9
2 Kor 4, 6

Nikob ya, Yum ntunkad tum ma yoyo' ntsi, nsani ntsi ba'ba'. 6
| Ale Nikob nebti yum ntunkad le, nsani ntsi, a matsunni yum 7
ntunkad le a, bo a ntsi, a kundun yum ntunkad le a. A ye
bub. | Nikob fuñ yum ntunkad le nga, nindon. Mboñum tum, 8
mba'mba' tum; a bọ ntsu'mvi, a tse iba a.

Ps 19, 1

Nikob ya, Ntsi, a matsunni yum ntunkad a, ku'mu ni 9
lu' nin, yum ndzumu tum, bo yọ; a ye bub. | Nikob fuñ yum 10
ndzumu le nga, nsi, mfuñ lu', ntsi ku'mu wu' a, nga, ntsiliba;
Nikob yọ, a bọ bon mu. | Nikob ya, Nsi ye, ke fu'ni-fu'ni 11
tu', nti' ngō, a ti ndze ngod i a, nti' se tu-dzam-ntam, bi, a ti
ndzam ntam mab mbom ni mbom kumvi, ngod yab bọ madzi
ntam mab a; a ye bub. | Nsi ye, ke fu'ni-fu'ni tu', nti' ngō, 12
a ni ndze ngod i mbom ni mbom a, nti' se tu, bi, a ni ndzam
ntam mab mbom ni mbom, ngod yab bọ madzi ntam mab a.
Nikob yọ, a bọ bon mu. | Mboñum tum, mba'mba' tum; a bọ 13
ntsu'mvi, a tse ited a.

2 Pe 3, 5
Hi 38, 8-11

Nikob ya, Ke ndankad tum ni yum ntunkad le kutu, ni nsani 14
nsa' bo mfuñum, mbọ se li'mu ma ni ndobti ndib nka'ka',
bo a ntsu'mvi, bo a lummvi mu. | mbọ se ke ndankad ni yum 15
ntunkad le kutu, ni ntā masi; a ye bub. | Nikob nebti ke ndan- 16
kad bi ngungu iba, nnebti yum ndankad i ngu nga, a ma'
nsa', nnebti yum ndankad i nko' nga, a ma' mfuñum, nnebti
san se. | Nikob tsi' ke be ni yum ntunkad le kutu nga, a ntakad 17
masi, | ni mma' nsa' bo a mfuñum, ni nsani ndib, lu' lan a, bo 18
ndib, lu' san a. Nikob yọ, a bọ bon mu. | Mboñum tum, mba' 19
mba' tum; a bọ ntsu'mvi, a tse ikwa a.

Ps 74, 16

Ps 136, 7-9

Nikob ya, Ke, a ntun a, ndzamu ndanikad madzi ntsi, busun 20
ntakad kundun nsi matsunni yum ntunkad kutu. | Nikob nebti 21

- dumnsu bi ñguñgu, bo a ñgoñ kē, a ntun, ni ndzinikad a me', kwa' kē, a ni ndanikad madzi ntsi a, mbom ni mbom, nnebti se ñgoñ busun, bi, mbab mab wu' a me', mbom ni mbom.
- 22 **Nikob** yō, a bō bon mū. | **Nikob** nūñ boni ndu bo ñga, Bi mvi bon, ni nse'mū ñgod yin, a ndun madzi ntsi ma liba, busun
- 23 dzam se kumvi. | **Mboñum** tum, mba'mba' tum, a bō ntsu'mvi, a tse itan a.
- 24 **Nikob** ya, Nsi ye, kē, a ntun a, tum, mbō mbom ni mbom, mbō ñam bi kundzu', mbō kē, a ti ndzinikad a, mbō se ñam
- 25 bi ma ñgō mbom ni mbom; a ye bub. | **Nikob** nebti ñam bi ma ñgō mbom ni mbom, bo a ñam bi kundzu' mbom ni mbom, bo a ñgoñ kē me', a ni ndzinikad ma ntsa' a, mbom ni mbom; **Nikob** yō, a bō bon mū.
- Ps 8, 5—8 26 **Nikob** ya, Bi ye, ba nebti bun*), bo funi bo, mbō ni mad bo, ni mbu'ti nsu ma ntsiliba, bo a busun kutu, bo a bañam, bo a ñgoñ nsi me', mfod ñgoñ kē ñkō'ñkō', a ni ndzinikad masi a
- Ef 4, 24
1 Mo 2, 7. 22
Mt 19, 4 27 me'. | **Nikob** nebti mun, i funi i, nnebti i, i funi kwa' yi, **Nikob**,
- Apst 17, 26 28 **nnebti mumban bo mungwi**. | **Nikob** nūñ boni ndu bo; kwa' yi, **Nikob**, suñ mbo bo ñga, Bi mvi bon, ni nse'mū ñgod yin, bun ndun kumvi; bi ñnu' mvi, ni mbu'ti nsu ma liba, bo a busun kutu, bo a ñgoñ ñam me', a ni ndzidkād masi a.
- 29 **Nikob** ya, Bi yōka, m'fa bin ñgoñ ñgō me', a ni ndze ñgod i, mbō ma ñgoñ lū' me' kumvi a, bo a ñgoñ tū me', yi, a ni ndzam ntam mi ni ñgod i madzi i a, a ti' kedzu bin.
- 30 | M'fa se ñgoñ ñgō fu'ni-fu'ni me' mbo ñgoñ ñam ma ñgō me', bo a ñgoñ busun kutu me', bo a ñgoñ kē, a ni ndzinikad masi a me', yi, ntū yab wu', a bō kē ntun a, a ti' kedzu bab;
- 31 a ye bub. | **Nikob** kiti ñgoñ kē me', i ka nebti a, ndzō, a bō bon ti. **Mboñum** tum, mba'mba' tum, a bō ntsu'mvi, a tse intu' a.

Ndzō **Nikob** ka tsi' ntsu'dzi i a.

- 2 **Yo** ndzō **Nikob** ka banti ma nebti nindon, bo nsi, mfod
- Yoh 5, 17
Heb 4, 4. 10 2 ñgoñ kē me', a wu' a. | **Nikob** ka banti ñgoñ fa' me', i ka fa' a, ni ntsu'mvi, a tse kwatad a¹⁾, mfoti ni ntsu'mvi, a tse kwatad
- 2 Mo 20, 8—11 3 a, ni ñgoñ fa' me', i ka fa' a. | **Nikob** dziti nūñ boni ni ntsu'mvi, a tse kwatad a, ntsi' ni ntsu'dzi i, mbi' i ka foti ni ntsu' le mbi' ñgoñ kē me', yi, yí, **Nikob** ka nebti, mbom a.

Ndzō Yawe ka nebti mumban bo mungwi, ndzi' ñká' ma Eden a.

- 4 Nu ndzō, nindon bo nsi ka tum ni ndib, **Nikob** ka nebti kē be
- 5 a, ka bō ñga: Ndib Yawe **Nikob** ka nebti nsi bo nindon a, | ta'

*) **Nikob** ka tsu bub mbo Mon i (Yoh 1, 3; Kol 1, 16; Heb 1, 2), mbō mbo Dze'ni i (Ps 33, 6), bo a bo ka bō lō' kusu a, mbō mbo baangel, i ka bi'ni nnebti kusu, bo bō masi se ni ndib, i ka nebti bun a (Hiob 38, 7). — Mun bō ni tsu ba-Heber ñga, "Adam".

1) Ba-Griika, ba-Siria, bo a bimg' bun ka ñwa'ni ma ya' le ñga, "ni ntsu'mvi, a tse intu' a", a tsini bub; a tsi ndzō, "kwatad" bō fanbo mg' ñgañ-kopi a.

tsu'tu' nín ma ñká' ti ted mbọ masi bọ, ta' ngō nín ma ñká' ti ted ntu' se bọ, mbi' Yawe Níkọb ka ma [nted] ndze, mbuñ lo masi bọ, mun ti bọ se ma ni mfa' fa' ma ntsa' bọ a. | La 6 mumba' ndo' masi, ni ñko', ni ndze, ñgoñ ndun ntsa' me' mfo.

Yawe Níkọb bom mun ni mbobntsa', a lo' masi a, mfo' 7 1 Kor 15, 45 fọdntsu, yi, a fa luñ a, ni ñkoñdzi' ti, mun le ti' yum, a ntun a.

Yawe Níkọb dzi dzi' ñká' ma Eden ba' ma ntumnum, ntsi' 8 1 Mo 3, 22, 24 Nn 2, 7; 22, 2 mun le, i ka bom a, fo'. | Yawe Níkọb ye, ñgoñ mbom tu me' 9

tu' ma ntsa', mboñ ma yọ, ndum ma dzu; tu-luñ tu' ma yoyo' ñká' le bo tu, a ni nna'ti nu, yi, a boñ ma ye a, ni yi, a bu' ma ye a.

Mo' ntsi tum ma Eden, ndze, ñká' le fo; a dziti nsan nta' 10 bi lo' ma wu' le, nti' tu-ntsi ikwa. | Luñ ntsi i kusu bọ Pison; 11 a ni ndzamu ñgoñ nsi Havila me', yi, gold wu' a. | Gold ma 12 nsi le boñ mu; len bedelium bọ wu' se, mfo wo onix. | Luñ 13 ntsi, a tse iba a, bọ Gihon; a ni ndzamu ñgoñ nsi Kus me'. | Luñ ntsi, a tse ited a, bọ Tigris; a ni nda mañkoñ Asur ba' 14 ma ntumnum. Ntsi, a tse ikwa a, bọ Euftrat.

Yawe Níkọb lo' mun le, ntsi' i ma ñká' Eden ñga, i mfa' fa' 15 ma ñká' le, ni mbob. | Yawe Níkọb tu'ti mun le ñga, **Ti ñkwad** 16 ntam ñgoñ tu me' ma ñká', ndzo u koñ a. | La a yọ ni tu le, 17 Ro 5, 12 1 Kor 15, 21 a ni nna'ti nu, yi, a boñ ma ye a, ni yi, a bu' ma ye a, u má ñkwad ntam mi bọ; mbi' ntsu', u to kwad ntam mi a, u ku kwa' nunnun a.

Yawe Níkọb suñ ñga, **A ma mboñ, mun le tsi ta' tu i bọ; mu** 18 Tsn 13, 10-31 to nebti ñgañ-yemti-i, i ku'ni mbo i a. | Yawe Níkọb lo' ntsa', 19 mbom ñgoñ mbom ñam ma ñgwan me' bo a ñgoñ mbom busun kutu me', ntse'ni yab mbo mun le ma yọ ndzo, i to fuñ yab a; kwa' ndzo mun le to fuñ ñgoñ kē, a ntun a, me' a, a ndzo luñ yab to bọ a. | Mun le dzi tsu' luñ ñgoñ ñam bi kundzu' me', bo 20 a busun kutu, bo a ñgoñ ñam bi ma ñgwan me'; la i ti yọ ñgañ-yemti-mun, i ku'ni mbo i a bọ. | Yawe Níkọb ye, i ntun- 21 kad we mun le, i vu li; i dzi tso' ta' kyka'-ñkwa' mi nín, nnan ly' le ni ñam. | Yawe Níkọb lo' kyka'-ñkwa' le, i ka tso' ndu 22 1 Kor 11, 7-9 1 Tim 2, 13 mun le a, mbom, a ti' mungwi, ntse'ni i mbo mun le. | Mun le 23 ya, Yo kwa' kọn, a lo' ni ya kọn a, mbọ se ñam, a lo' ni ya ñam a. Bo ti mfuñ i ni "ngwi mumba"(2), mbi' i lo' bọ ndu mumba a. | Ale mumba to wa' ba i bo na i, tamti bo ngwi 24 Mt 19, 5, 6 Ef 5, 28-31 i, bo i ti' mbum nín. | Bā yab me', mun le bo ngwi i le, bọ 25 ka bọ ntamntam, nsun ti mu ni ñko yab bọ.

Ndzo bun ka bi'ni ma ye nu mbukad a.

No ka tsa ñgoñ ñam ma ñgwan me', bi, Yawe Níkọb ka **3** Nn 12, 9; 20, 2 nebti a, ni munañ, nsuñ mbo mungwi le ñga, A kwa' nu ñga.

2) Yo ndzo, by ka byd tsu Heber nitu "mungwi" a. "Mungwi" bọ ni tsu Heber ñga, isha, "mumba" bọ ñga, ish.

- Nikob ka suñ nga, bi má ñkwad ntam ta' tų nín ma ñká' o e?
- 1 Mo 2, 16 2 | Muñgwi le bud mbo hó le nga, Bu ni ñkwad ntam tų me' ma
- 1 Mo 2, 17 3 ñká' o. | A kų mbo tų le, a ma ɔɔɔ' ñká' a, Nikob ka ya,
- Yoh 8, 44 4 bu má ñkwad ntam mi bọ, kų kod se bọ, mbi' bu ku. | Nọ le suñ
- 5 mbo muñgwi le nga, Ngañ, bi ma ni nto ku bọ; | mbi' Nikob lin
- 6 ndin nu, yi, a bọñ ma ye a, bo yi, a bu' ma ye a. | Muñgwi le yọ.
- Yak 1, 14 6 ndin nu, yi, a bọñ ma ye a, bo yi, a bu' ma ye a. | Muñgwi le yọ.
- 1 Tim 2, 14 7 tų le bọ lụm mų ma kwad ntam mi, mboñ se ni mi' mi, tų le
- 8 bọ yum ma ɔɔ'ni se, mbi' a ni ndze, mun dzi'ti a, ñkab mo'
- 1 Mo 2, 25 7 tam i, ñkwad, mfa i ndu i, i ka bọ bo i a se, i kwad. | Mi'
- 9 bā yab me' lan, bo dzi nga, bo bọ ntamntam; ntāti mfu tų-fiko
- Yer 23, 24 8 ndzo ndzi, ñgwe'. | Bo to ndzu' kum Yawe Nikob, i ñkani ma
- 9 ñká' ni ndib, lų' ka ɔ a; mun le bo ñgwi i le lomų ni mi'
- 10 Yawe Nikob mandzām tų ma ñká'. | Yawe Nikob fuñ mun le,
- 11 nsuñ mbo i nga, U ya e? | I ya, N'dzu' mų kum u ma ñká',
- 12 mbo', mbi' m'bo ntamntam a, ndomų. | I ya, A suñ wọ mbo
- 13 u nga, u ntamntam e? U lo' ñkwad ntam tų le, yi, ñ'ka kan
- 14 mbo u nga, u má ñkwad bọ a e? | Mun le ya, Muñgwi,
- 15 u ka fa mbo mų nga, bu' i ntsi a, a fa yi ntam tų le mbo mų,
- 2 Kor 11, 3 13 ñ'kwad. | Yawe Nikob bati muñgwi le nga, U ye yo nu mē
- Yes 65, 25 14 mbi'kọ e? Muñgwi le ya, Nọ o futi a, ñ'kwad. | Yawe Nikob
- 15 suñ mbo hó le nga, Ndzo u ye bub a, ndon tso ni tu u madzo'
- 16 ñgoñ nam me', bi, bo kundzu' a, bo a bi, bo ma ñgwan a; u
- 17 ntē tē ni bọm u [masi], ni ndzų mbobntsa' ñgoñ ndib me', u
- 18 ntun a. | Mų ye, bi muñgwi o, ni ñgod u bo a ñgod i mbani
- 19 bani; i ñnųn tu u masi, u nnum ntoñku i.
- 20 I dzi suñ mbo muñgwi le nga, Mų ye, u ndzō ñgo' ndzamu
- 21 ndzamu ni nu dzum, ni mvi bon bọ ni ñgo', ni ñgo'ni
- 22 ndu u, i ma' u. | I dziti nsuñ mbo mun le nga, Ndzo u yu'
- 23 ntsu ñgwi u, ñkwad ntam tų le, yi, ñ'ka kan mbo u nga, u má
- 24 ñkwad bọ a, ale ndon tso ma ntsa' mbi' wu; u mfa' kedzų
- 25 wu' ni ñgo' ñgoñ ndib me', u tsi ntun a. | Ntsa' ndze, kakantsa'
- 26 bo ñų' ntu' ma fa' u, u ndzų kē, a ti ntum ma ñgwan a.
- 2 Tes 3, 10 19 | Ndzu'ni mfi u mbi' ma fa' kedzų ntse ni ntsu', u la' buni ma
- NgS 12, 7 20 ntsa', yi, ñ'ka lo' u wu' a; mbi' u mbobntsa', la' ku' bud ti'
- 21 mbobntsa' a.
- 22 Mun le tsu' lųn ñgwi i le nga, Eva, mbi' i mā ñgoñ bun me',
- 23 bo ntun a. | Yawe Nikob lo' ñgubñam, nnebti ndzi mų mfa
- v. 5 24 mbo mun le bo ñgwi i le, mma' ndu bo. | Yawe Nikob suñ
- 25 nga, Yoka, mun le bud mų, nti' ndzo mo' ta' mun madzo'
- 26 bọ), ndin nu, yi, a bọñ ma ye a, ni yi, a bu' ma ye a. La a
- 27 ndi, a ma mboñ, i nali bō i, ñkab ntam tų-luñ, ñkwad, ntsi
- 28 ntun, nda' mbí koñ bọ. | Yawe Nikob [suñ bub, ndzi] tu'mų
- 29 ni ma ñká' Eden ɔ' nga, i mfa' fa' ma ntsa', yi, i ka lo' i wu'
- Esek 10 24 a, | ñnų' mun le, nsuñ, bakerub ntsi mañkoñ ñká' Eden wu'

1) A tsi ndzo, Nikob tsu mbo baañgel bub a.

ba' ma ntumñum ni mṽñi-mu', yi, a ni mḃṽti a, ni mbō mab
 ñga, bo mbeb mandzi, a ṽṽ ntse ni tṽ-lùn le a.

ÑWA'NI ÑIKOB

i NDAN KAN

bo i KAN MFI

The Holy Bible in the Mengaka language

La Sainte Bible en langue mengaka.

Privileg. Württ. Bibelanstalt, Stuttgart,
 bo Evangelische Missionsgesellschaft, Basel, (Basler Mission)
 ka tṽnti ntsu yab, nnebti yo Nwa'ni le.